



Consiglio  
dell'Unione europea

**Bruxelles, 10 luglio 2017  
(OR. en)**

**10672/17**

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2017/0135 (NLE)**

---

**WTO 146  
AGRI 358  
UD 169  
COASI 80**

#### **ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI**

Oggetto: Accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Nuova Zelanda, a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6 e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994, sulla modifica di concessioni nell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea

---

ACCORDO  
IN FORMA DI SCAMBIO DI LETTERE  
TRA L'UNIONE EUROPEA  
E LA NUOVA ZELANDA,  
A NORMA DELL'ARTICOLO XXIV, PARAGRAFO 6,  
E DELL'ARTICOLO XXVIII DELL'ACCORDO GENERALE  
SULLE TARIFFE DOGANALI E SUL COMMERCIO (GATT) 1994,  
SULLA MODIFICA DI CONCESSIONI NELL'ELENCO  
DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA  
NEL QUADRO DELLA SUA ADESIONE ALL'UNIONE EUROPEA

A. Lettera dell'Unione

.....

[Luogo e data]

Signor/Signora,

in seguito ai negoziati a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994, sulla modifica dell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi pregio proporre quanto segue:

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

aumento di 1 875 tonnellate del contingente tariffario UE "Carni di animali della specie bovina, congelate - Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, congelate", voci tariffarie 0202 e 0206.29.91, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 54 875 tonnellate;

aumento di 135 tonnellate (peso carcassa) del contingente tariffario UE assegnato alla Nuova Zelanda per "Carni di animali delle specie ovina o caprina, fresche, refrigerate o congelate", voce tariffaria 0204, mantenendo l'attuale dazio contingentale dello 0%. Il nuovo contingente tariffario assegnato alla Nuova Zelanda è di 228 389 tonnellate;

L'Unione europea e la Nuova Zelanda si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore del presente accordo. Il presente accordo entra in vigore 14 giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi che il Suo governo è d'accordo su quanto precede. Mi pregio proporre che, se quanto precede è accettabile per il Suo governo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Nuova Zelanda.

Voglia accettare, Signor/Signora, l'espressione della mia profonda stima.

Per l'Unione europea

B. Lettera della Nuova Zelanda

.....

[Luogo e data]

Signor/Signora,

mi prego comunicareLe di aver ricevuto la Sua lettera in data odierna così redatta:

"In seguito ai negoziati a norma dell'articolo XXIV, paragrafo 6, e dell'articolo XXVIII dell'accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio (GATT) 1994 sulla modifica dell'elenco della Repubblica di Croazia nel quadro della sua adesione all'Unione europea, mi prego proporre quanto segue:

L'Unione europea integra nel suo elenco per il territorio doganale dell'UE 28 le concessioni contenute nell'elenco dell'UE 27 con le modifiche indicate di seguito:

aumento di 1 875 tonnellate del contingente tariffario UE "Carni di animali della specie bovina, congelate - Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, congelate", voci tariffarie 0202 e 0206.29.91, mantenendo l'attuale dazio contingentale del 20%. Il nuovo contingente tariffario è di 54 875 tonnellate;

aumento di 135 tonnellate (peso carcassa) del contingente tariffario UE assegnato alla Nuova Zelanda per "Carni di animali delle specie ovina o caprina, fresche, refrigerate o congelate", voce tariffaria 0204, mantenendo l'attuale dazio contingentale dello 0%. Il nuovo contingente tariffario assegnato alla Nuova Zelanda è di 228 389 tonnellate;

L'Unione europea e la Nuova Zelanda si notificano reciprocamente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore del presente accordo. Il presente accordo entra in vigore 14 giorni dopo la data di ricevimento dell'ultima notifica.

La prego di confermarmi che il Suo governo è d'accordo su quanto precede. Mi pregio proporre che, se quanto precede è accettabile per il Suo governo, la presente lettera e la Sua conferma costituiscano insieme un accordo in forma di scambio di lettere tra l'Unione europea e la Nuova Zelanda."

Posso comunicare l'accordo del mio governo sul contenuto di questa lettera.

Voglia accettare, Signor/Signora, l'espressione della mia profonda stima

Per la Nuova Zelanda